**VETERANS ADMINISTRATION1-**

THE VETERANS administration system of health care delivery is clearest example of a national US system implemented and administered through a regional model . the entire VETERANS ADMINISTRATION system including over 150 hospitals and some 200 clinics and nursing homes , is administered through a central headquarters and a number of regional offices . each region includes several hospital distracts within which hospitals are organized to share equipment and services . patients normally use the nearest hospital , but may be sent another facility for specialized care.

the VETERANS ADMINISTRATION HOSPITAL DISTRICTS , and especially the individual hospital service areas , are meant to identify natural service areas for each hospital . pattern of use do change , however and the boundaries are periodically redefined to compensate for these shifts . the overall system , designed to minimize cost and maximize availability , is strongly hierarchical and prescriptive for the system . participants are required to respect boundaries for planning and allocation but patients can still choose to go to hospital other than the one closest to them .

الترجمة :

برنامج الرعاية الطبية إدارة المحاربين القدماء

نظام ادارة المحاربين القدامى في تقديم الرعاية الصحية هو أوضح مثال على النظام الأمريكي الوطني التي تم تنفيذها و إدارتها من خلال نموذج إقليمي . يتضمن نظام إدارة المحاربين القدامى بأكمله أكثر من 150 مستشفي و200 عيادة وبعض وحدات التمريض التي تدار من خلال المقر المركزي و عدد من المكاتب الإقليمية . كل منطقة تضم عدة مستشفيات مع المستشفى الرئيسية التي تنظم تبادل المعدات والخدمات . يستخدم المرضى عادة اقرب مشفى و لكن من الممكن ان يذهبوا الى مرفق اخر لقاء الرعاية المتخصصة .

وتهدف ادارة المحاربين القدامى في مستشقفيات المقاطعات، وخاصة في مجال الخدمات الصحية للأفراد،الى تحديد اماكن الخدمة الطبيعية لكل مستشفى . نمط الإستخدام يتغير , و يتم دورياً اعادة تعريف الحدود للتعويض عن هذه التحولات . النظام العام يهدف الى تقليل التكلفة وتحقيق أقصى قدر من توافر التدرج الهرمي بقوة و التوجيهي للنظام . يطلب من المشاركين احترام حدود التخطيط و التخصيص ولكن لا يزال من الممكن للمرضى اختيار الذهاب إلى المستشفى بخلاف الأقرب لهم..

|  |  |
| --- | --- |
| **IN ARABIC** | **IN ENGLISH** |
| إدارة المحاربين القدماء | VETERANS ADMINISTRATION |
| نموذج إقليمي | regional model |
| بأكمله | entire |
| المقر المركزي | central headquarters |
| عدة | several |
| تنظم | organized |
| معدات | equipment |
| تعويض | compensate |
| توجيهي | prescriptive |
| تعريف | redefined |
| مرفق | facility |
| رعاية متخصصة | specialized care |
| مقاطعات | DISTRICTS |
| افراد | individual |
| تحديد | identify |
| نمط | pattern |
| حدود | boundaries |
| تدرج هرمي | hierarchical |
| مشاركين | participants |
| دورياً | periodically |

**Area health education centers (ahec) program2-**

The area health education centers program was established in 1971 to encourage the establishment or maintenance of training programs to alleviate health professional shortages. The ahecs that developed linked health care providers to central health sciences center or functioned as community – based consortia of providers and training institutions. In the north Carolina ahec, an early grantee, staff from the medical school visit regional ahec hospitals for short terms to provide both training and health care. These hospitals are larger, often tertiary care centers located centrally in the regions. Medical or other health science students may spend longer periods of time at the ahec hospitals. Funds are provided to these regional hospitals for general improvements and to develop regional medical education programs.

الترجمة :

**برنامج مراكز التعليم الصحي**

تم إنشاء هذا البرنامج عام 1971 لتشجيع انشاء او صيانة برامج التدريب للحد من نقص كفاءة الصحة. مراكز التعليم الصحي التي تم تطويرها تصل مقدمي الخدمة الصحية الى مراكز العلوم الصحية المتواجدة لتوظفها كمؤسسة تعتمد علي اتحادات منظمي الخدمة و معاهد التدريب . في شمال كارولينا برنامج مراكز التعليم الصحي الذي تم منحه في وقت مبكر , مجموعة من المدرسة الطبية تقوم بزيارة مستشفيات برامج مراكز التعليم الصحي الاقليمية لفترات قصيرة لتقديم التدريب و الرعاية الصحية , هذه المستشفيات تكون عادة اكبر . تقع مراكز الرعاية الثلاثية في مركز المناطق . ربما يقضي طلاب الطب او العلوم الصحية فترات طويلة من الوقت في مستشفيات برنامج AHEC. يتم تقديم التمويل لهذه المستشفيات الاقليمية للتحسينات العامة و التطوير .

|  |  |
| --- | --- |
| **IN ARABIC** | **IN ENGLISH** |
| إنشاء | established |
| تشجيع | encourage |
| صيانة | maintenance |
| للحد من | alleviate |
| نقص كفاءة الصحة | health professional shortages |
| توظفها | functioned |
| اتحادات | consortia |
| معاهد | institutions |
| منح | grantee |
| مجموعة | staff |
| تقديم | provide |
| الرعاية الصحية | health care |
| مراكز الرعاية الثلاثية | tertiary care centers |
| العلوم الصحية | health science |
| تمويل | Funds |
| تحسينات | improvements |
| تطوير | develop |
| المستشفيات الاقليمية | regional hospitals |

**geographic information system3-**

Gis is an acronym for geographic information system, which , in simple terms, combines geography with other data. Geographic information system (gis) is a generic name for other descriptive terms such as land information system (lis), land and resource information system (lris), urban information system (uris), environmental information system (eris), cadastral information system (cais), and geographic information processing (gip).

While there is no universally accepted definition of gis , the following generally reflects the range of common usage in both academic and professional circles .Geographic information systems are manual or computer databases that store and manipulate geographic referenced data , that is, data that are linked to geographic descriptors like latitude and longitude or a boundary system. A gis can also be defined in terms of its five basic subcomponents: 1) data input and editing, 2) data management,3)data query and retrieval, 4)data analysis/modeling/synthesis, and 5) data display and output.

الترجمة :

gis هو اختصار لنظم المعلومات الجغرافية و هو ببساطة يدمج الجغرافيا مع المعلومات الاخرى . نظام المعلومات الجغرافي هو اسم يشمل مصطلحات وصفية مثل نظام معلومات الارض , نظام معلومات الارض و الموارد , نظام المعلومات العمراني , نظام معلومات بيئي, نظام معلومات ساحلي , معالجة المعلومات الجغرافية بينما لا يوجد تعريف عالمي للــ gis , بوجه عام يعكس حدود الاستخدام المتعارف عليه في كلاً من الدوائر الاكاديمية والمتخصصة. نظام المعلومات الجغرافية قد يكون يدوي او قاعدة بيانات على الحاسب التي تخزن وتعالج المعلومات الجغرافية المرجعية . هذه البيانات المتصلة بالاوصاف الجغرافية مثل خطوط الطول و دوائر العرض او نظام الحدود .يمكن ان يعرف gis ايضا طبقا لمكوناته الخمسة الاساسية له و هي : 1) ادخال المعلومات و تعديلها , 2) ادارة البيانات , 3) استرجاع المعلومات , 4) تحليل البيانات / النمذجة , 5) مخرجات البيانات.

|  |  |
| --- | --- |
| **IN ARABIC** | **IN ENGLISH** |
| اختصار | acronym |
| نظم المعلومات الجغرافية | geographic information system |
| يدمج | combines |
| اسم يشمل | generic |
| مصطلحات وصفية | descriptive terms |
| نظام معلومات الارض | land information system |
| نظام معلومات الارض و الموارد | land and resource information system (lris) |
| نظام المعلومات العمراني | urban information system (uris) |
| نظام معلومات بيئي | environmental information system (eris) |
| نظام معلومات ساحلي | cadastral information system (cais) |
| معالجة المعلومات الجغرافية | geographic information processing (gip) |
| عالمي | universally |
| تعريف | definition |
| بوجه عام | generally |
| يعكس | reflects |
| مكوناته | subcomponents |
| تحليل البيانات | data analysis |
| مخرجات البيانات | data display and output |

4**- medical service area defined by the Geopolitical boundaries**

Geopolitical medical service area are defined by the boundaries of official governmental or regulatory units, such as countries, planning regions , states or nations, or aggregations of these. This definition is perhaps the oldest and most common way to identify unique populations of interest in order to examine differences in utilization or outcomes that may be related to provider characteristics. The concept underlying the use of this medical service area definition is that of public authority and accountability for monitoring and/or assuring population health.

The selection of specific geopolitical unit to define population groups must be guided by the geographic area for which a decision maker , or group , has responsibility and fiscal authority. Thus, each medical service area should be no larger than the area for which decisions on resources allocations are made, and, if possible, subdivided to one level lower than the geographic area of responsibility.

الترجمة :

مناطق الخدمات الطبية المعرفة بواسطة جغرافية الحدود السياسية

تعرف مجالات الخدمات الطبية الجيوسياسية بواسطة الحدود الرسمية الحكومية او الوحدات التنظيمية مثل البلاد و المناطق المخططة و الولايات . ربما يكون هذا التعريف هو الطريقة الاقدم و الاكثر شيوعا لتعريف السكان المتفردة المقصودة لفحص الاختلافات في الاستخدامات و المخرجات المتعلقة بخصائص مقدمي الخدمات. المفهوم الذي يتضمن استخدام تعريف الخدمة الطبية هو السلطة العامة المسؤولة عن الرصد و التأكد من صحة السكان . ان اختيار وحدة جيوسياسية محددة لتعريف المجموعات يجب ان تستمد من المنطقة الجغرافية بالنسبة لمتخذ القرار او المجموعة المسؤولة او الهيئات المسؤولة . هكذا كل منطقة خدمة طبية لابد ان تكون اكبر من المنطقة التي تتواجد بها الموارد. من المحتمل تقسيم الخدمة الطبية الى مستوى واحد اقل من المنطقة الجغرافية من حيث المسؤولية مثل اجزاء من البلاد.

|  |  |
| --- | --- |
| **IN ARABIC** | **IN ENGLISH** |
| الجغرافية السياسية | Geopolitical |
| الخدمات الطبية | medical service |
| الحكومات الرسمية | official governmental |
| الوحدات التنظيمية | regulatory units |
| البلاد | countries |
| الولايات | nations |
| شائع | common |
| متفرد | unique |
| فحص | examine |
| الاختلافات | differences |
| الاستخدامات | utilization |
| المخرجات | outcomes |
| المفهوم | concept |
| يتضمن | underlying |
| السلطة العامة | public authority |
| رصد | monitoring |
| التأكد | assuring |
| متخذ القرار | decision maker |

**hospital closure5**-

The issue of hospital closure is very important to rural and urban communities. The last decade has seen a rise in the number of total closings and rural communities have been especially hard hit. In 1991, 45 hospitals closed and 29 of them were in rural areas. Closure of any hospital may place strain on the remaining facilities serving the poor and create gaps in access to hospital services for urban and rural patient populations. Understanding the effects of hospital closure on populations is difficult since patient use behaviors do not follow set patterns .

الترجمة :

غلق المستشفيات

ان قضية اغلاق مستشفي في غاية الاهمية بالنسبة للمجتمعات الريفية و الحضرية .كان هناك ارتفاع كبير في العقد الاخير في اجمالي الغلق في المجتمعات الريفية حيث انها كانت اكثر تأثراً. في عام 1991, اعلنت 45 مستشفى منهم 29 في المناطق الريفية .اغلاق اي مستشفي يشكل ضغط و اجهاد على المرافق الاخرى التي تخدم الفقراء كما انها تؤدي الى فجوات في الوصول لخدمات المستشفى بالنسبه لمرضى الحضر و الريف. من الصعب فهم الاثار المترتبة على غلق المستشفي بالنسبة للسكان حيث ان اساليب المرضي تختلف .

|  |  |
| --- | --- |
| **IN ARABIC** | **IN ENGLISH** |
| قضية | issue |
| اغلاق | closure |
| ريفي | rural |
| المجتمعات الحضرية | urban communities |
| العقد | decade |
| ارتفاع | rise |
| اكثر تأثر | hard hit |
| يضغط | strain |
| المرافق | facilities |
| فجوات | gaps |
| الاثار | effects |
| المريض | patient |
| سكان | populations |
| سلوك | behaviors |